

## У 200-РІЧЧЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ: БОЖЕ, БЛАГОСЛОВИ АМЕРИКУ!

ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛЕ.  
200-річчя  
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА  
100-річчя  
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ  
— БУДУМО МАБУТНЄ

**СВОБОДА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



**SVOBODA**  
UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 30 Montgomery St.  
Jersey City, N.J. 07303  
Телефони: (201) 434-0237  
(201) 434-0807  
з Нью-Йорку (212) 227-4125  
УНСоюзу: (201) 481-2300  
з Нью-Йорку (212) 227-5250  
(212) 227-5261

РІК LXXXIII. Ч. 124.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК, СУБОТА, 3-го ЛИПНЯ 1976

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, JULY 3, 1976

No. 124.

VOL. LXXXIII

## ГОМІН ДЗВОНІВ В ЦІЛІЙ КРАЇНІ 4-ГО ЛИПНЯ СПОВІСТИТЬ: З'ЄДНАНИМ СТЕЙТАМ АМЕРИКИ СПОВНИЛОСЯ ДВІСТІ РОКІВ!

Цієї неділі, Четвертого Липня, точно в годині другий по полудні гомін дзвонів в цілій країні сповістить "містові і світові", що "З'єднаним Стейтам Америки сповнилося точно двісті років від їх народження проголошенням Деклярації Незалежності у Філадельфії вікопомного Четвертого Липня 1776 року. По цілій країні в той сам час дзвонитимуть усі дзвони: в церквах, школах, пожежних станціях та приватних інституціях і домах. Як уже свого часу у "Свободі" інформовано, звуки дзвонів по цілій країні будуть синхронізовані із гоном "Дзвону Свободи" в 2-й год. по пол. В той час "Дзвін Свободи", який тепер знаходиться в спеціальному павільйоні в Національному Історичному Парку Незалежності у Філадельфії, дзвонитиме протягом двох хвилин, щоб в такий спосіб відзначити закінчення двох століть Незалежності ЗСА. АРБА і Конгрес призначили 2-гу год. по полудні на цю церемонію, бо точно в тій порі дня 200 років тому цей дзвін повідомив американських патріотів про проголошення незалежності 13 колишніх британських колоній. Тому, що в ЗСА існують різні часові зони, то в Східній зоні церковні та інші дзвони повинні прозвучати в 2-й год. по пол., тобто в тій самій годині, що і "Дзвін Свободи"; в Центральній ча-

совій зоні — в 1-й год. по пол., в Гірській зоні — в 12 год. полудня, а в часовій зоні Тихого океану в 11-й год. рано. Звук "Дзвону Свободи" та одночасний звук дзвонів по всіх стейтах Америки та всіх територіях ЗСА не тільки відзначити закінчення двох століть незалежності Америки, але також відмітити вступлення цієї країни у П'яте століття. Одночасне дзвонення дзвонів по цілій Америці було схвалене спеціальною резолюцією обох Палат Конгресу. Резолюція ч. 25 закликає всі уряди міст, містечок, сіл, як також громади та організації, а рівнож індивідуальних американців включитися в це синхронізоване відзначення 200-річчя Американської Незалежності. Четвертого Липня 1776-го року "Дзвін Свободи" прозвучав саме в час, коли населення Філадельфії почуло перше речення Деклярації Незалежності. Джон Ворнер, директор АРБА, в журналі "Байсентеніал Таймс" закликає всіх громадян ЗСА взяти участь у відзначенні 200-річчя цієї події, заявляючи: "Нехай звук кожного дзвона в країні проголосить нашу свободу та символізує нашу єдність". АРБА та її стейтові і місцеві комісії рівнож повідомляють, що готові послужити організаціям і громадам порадами щодо відзначування 200-річчя Американської

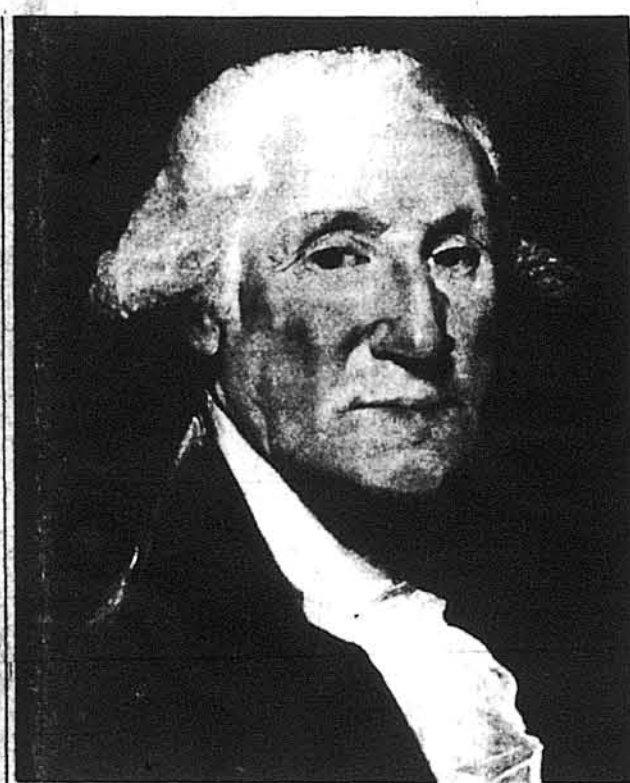
Незалежності також іншими церемоніями, які відбувалися в той самий час, коли по цілій Америці звучатимуть дзвони. АРБА також радить, щоб 4-го липня рано в усіх церквах ЗСА відправлялися Богослуження в наміренні ЗСА та американського народу і щоб усі американці в той час засталися над минулим, теперішнім і майбутнім ЗСА, зокрема, над свободою релігії в Америці. Окремі громади можуть запланувати відчитання тексту Деклярації Незалежності. Добре було б, якщо б

відчитання були синхронізовані із відчитанням цього документу в будинку "Інdependence Голл" у Філадельфії, що відбудеться 4-го липня в 10-й год. рано (Східній літній час). В днях 3-го і 4-го липня у всіх стейтах і територіях Америки будуть заплановані "часові капсули" ("тайм капсули"), в яких будуть поміщені різні документи та інша меморалія, щоб в 1076-му році мешканці ЗСА могли дізнатися, як в 1976 році американський народ відзначував 200-річчя незалежності своєї країни.

### Нью Йорк зустрічає День Незалежності ЗСА

Нью Йорк. — Метрополітальний Нью Йорк, разом з цілою країною, веліть святкувати День Незалежності ЗСА — Ювілейну Річницю 200-річчя від дня Американської Революції. Від четверга, 1-го липня, верхні 32 поверхи Емпайр Стейт Білдинг освітлені різкокольоровими світлами — білими, синіми і червоними і такими ж кольорами освітлені фонтани, розположені поблизу хмароску Беллігтон Мілло на 54-й вул. і 6-й еверю. На 5-й еверю між 42 і 57-й вулицями поспішно прибирають будинки і готують цю частину до великого свята. Також трьох-кольоровими вогнями освітлені фонтани біля Рокефеллер Цен-

тру. Міська ратуша набирав святячого виду. Там, біля ратуші і Баттері парк, відбувається похід в неділю, 4-го липня, у якому, як відомо, братимуть участь також українці й інші національні групи. Біля 40 етнічних груп виступатимуть у містечкій програмі в суботу, 3-го липня в Рокефеллер Центрі. Нью Йорк. — Місцевий Український Ювілейний Комітет 200-річчя ЗСА і 100 річчя Українського Поселення інформують, що українці братимуть участь в загальній параді, яка відбуватиметься тут з нагоди 200-річчя Американської Незалежності. Збірка українських учасників на Парк роуд і Бікман вулиці о год. 4:30 по пол.



GEORGE WASHINGTON — ДЖОРДЖ ВАШІНГТОН

Перший Президент З'єднаних Стейтів Америки

### Королева Англії приїде до ЗСА

Вашігтон. — У віторок, 6-го липня ц. р. до З'єднаних Стейтів Америки приїде королева Великої Британії, яку обслуговує 267 офіцерів і матросів, королева Єлисавета II з мужем принцем Філіппом. Королева приїде до ЗСА в році відзначування 200-річчя Незалежності розцінюють, як вияв доброї волі англійського народу, якому дуже залежить на приятельській і тісній співпраці з Америкою. Як при інших нагодах інформовано, королева Єлисавета Друга — як це ствердили англійські генеалоги й історики, належить до 30-го покоління великого київського князя Володимира Мономаха.

### На Капітолі у Вашингтоні повітає 4-го липня 9.000 прапорів

Вашігтон. — В неділю, 4-го липня ц. р. о год. 12.01 після півночі 45 додаткових робітників вишикують ся на західному крилі даху Капітолію З'єднаних Стейтів, допомагаючи у піднесенні біля 9.000 зоряних американських прапорів, для відзначення 200-річчя Американської Незалежності. Робітники працюватимуть ланцюгово: розпаковують поштові пакети, прикріплюють до одного із 20-ох майданчиків прапор до самої гори, тоді стягують і знову зкладають до призначеного пуделка. Цим пакуванням — розпакуванням і вишикуванням прапорів в особливий спосіб встановлюють поодинокі організації, школи, ветеранські товариства і поодинокі американці через своїх сенаторів і конгресменів День Незалежності Америки, бажаючи, щоб хоч раз в житті їхній пра-

пор, їхньої організації і ними закуплений, повівав з майданчиків Капітолію З'єднаних Стейтів Америки. Цією т. зв. "конгресовою операцією" вишикування прапорів керує пані Христина Бенза. Після вишикування прапора пані Бенза знову повертає прапор сенаторові чи конгресменові, який доручив їй для вишикування. Треба пригадати, що вишикування прапорів в дні 4 липня може відбуватися тільки за посередництвом законодавців, тобто сенаторів і конгресменів. Цей гарний патріотичний звичай тривав вже від 1937 року. З огляду на вимогу громадян і організацій, управа Капітолію була змушена вмонтувати додаткові майданчиків, щоб задовольнити якнайбільше громадян, які бажають, щоб їхній прапор хоч одну хвилину повівав на Капітолі. В минулому році 34.294 прапори були в такий спосіб завішені на Капітолі.

### "Нью Йорк Таймс" згадує про виступ українських містеческих ансамблів

Нью Йорк. — Щоденний "Нью Йорк Таймс", інформуючи у числі з 2-го липня ц. р. своїх читачів про заплановані святкування в Нью Йорку з нагоди 200-річчя ЗСА, які відбуватимуться у різних частинах міста, згадує також у замітці "В поданні до етнічної різноманітності" про виступ українських містеческих груп в суботу, 3-го липня в Рокефеллер Центрі, як також про участь в українську, африканську, сербську, парагвайську, аргентинську, ізрайльську, шотландську, фініландську, ірландську, норвезьку, італійську, румунську, польську, югославську та багато інших.

Всіх груп, які виступатимуть в цьому дні, газета поділяє понад 50 і закликає нью-йоркчан взяти участь у цьому небувалому містеческому фестивалі з нагоди 200-річчя Американської Незалежності: українську, африканську,

### УНС У 200-РІЧЧЯ АМЕРИКИ: "УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК" У НОВІЙ ФОРМІ

Джерзі Сіті. До гомону дзвонів по всій Америці, які цієї неділі, 4-го липня, точно о годині 2-й по полудні в унісон з гомоном Дзвону Волі в Залі Незалежності у Філадельфії сповістять "містові і світові" 200-річчя народження З'єднаних Стейтів Америки, долучиться Український Народний Союз своїм посиленням голосом, започатковуючи нове видання свого англомовного "Українського Тижневика" у наполовину зменшеному форматі, але вдвоє збільшеному об'ємі та окремо від щоденника. Перше видання цього тижневика в новій формі вже появилось точно з датою 200-річчя Американської Незалежності, 4-го липня 1976. Починаючи від цієї дати, "Український Тижневик" тепер уже друкуватиметься кожного четверга з датою неділі та висилатиметься поштою вже в п'ятницю. Ці зміни у видаванні англомовного "Українського Тижневика" переводяться на рекомендацію минулої Конвенції та згідно з рішенням Головного Уряду Українського Народного Союзу порядком постійно збільшуваної і поліпшуваної служби цієї найстаршої і найбільшої української установи у вільному світі її членам та українській громаді і українській справі, відповідно до кожнихчасних потреб і умов. Оформлення першого числа "Українського Тижневика" у зменшеному форматі і збільшеному об'ємі ще не є остаточною воно поступово вдосконалюватиметься, як щодо самого оформлення заголовної та дальших сторінок, так і добору матеріялу, мавши на увазі зокрема молодшу нашу генерацію, академічну молодь та взагалі англомовного читача. Окремі сторінки тижневика будуть присвячені нашим найменшим, включаючи матеріял з дитячого журналу "Веселка" в англійському перекладі та лекції української мови. Подаватиметься поширені інформації про життя наших громад, успіхи нашої молоді, більше вісток з України, зокрема таких, що відносяться до української молоді, українців в американських, канадських та інших не-українських публікаціях, перекладі з класичної і новітньої української літератури тощо. Незмінними залишаються в тижневику світоглядно-ідейні настанови і напрямки. Відгомін і голоси читачів щодо цих змін допоможуть в дальшому розвитку та в остаточному оформленні цієї важкої публікації в новій формі, чим УНСОЗ відзначає 200-річчя Американської незалежності та започатковує друге сторіччя українського поселення в цій країні.

## "СВІТ ПОВИНЕН ЗНАТИ, ЩО МИ СТОІМО ЗА ВОЛЮ І НЕЗАЛЕЖНІСТЬ" — КАЖЕ ПРЕЗИДЕНТ ФОРД В ПРОКЛЯМЦІ ТИЖНЯ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ

Вашігтон. — "Як ми святкуємо наше Двосторіччя, то це важливо, щоб ми дали світові знати, що Америка ще дбас, що смолоскип на Статуї Свободи ще ясно палає. Світ повинен знати, що ми стоїмо за волю і незалежність в 1776-му році" — сказано в цюгорній проклямці Тижня Поневолених Націй, яку видав президент Джералд Форд 2-го липня 1976. Повний текст Проклямці, яку в п'ятницю, 2-го липня рано, безпосередньо перед друком цього числа, "Свободи" передав телефоном з Білого Дому д-р Мюрис Куропас, спеціальний асистент президента Форда для етнічних справ, в англійському оригіналі і в українському перекладі звучить:



ПРЕЗИДЕНТ ДЖЕРАЛД ФОРД

### ПРОКЛЯМЦЯ ТИЖНЯ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ 1976

видає Президентом З'єднаних Стейтів Америки, Джералдом Фордом

Цього року ми відмічасмо започаткування третього сторіччя, як незалежна нація. Дві сотні років тому наша Деклярація Незалежності проголосила, що "всі люди є створені рівними". В ній сказано, що "всі американці", але охоплює всіх людей всюди. Протягом нашої історії ми повторно демонстрували наше переконання і наше зацікавлення, що всі чоловіки і жінки в світі повинні поділяти повне благословення волі.

Як ми святкуємо наше Двосторіччя, то це важливо, щоб ми дали світові знати, що Америка ще дбас, що смолоскип на Статуї Свободи ще ясно палає. Світ повинен знати, що ми стоїмо за волю і незалежність в 1976-му році так само, як ми стоїли за волю і незалежність в 1776-му році.

Основна база американської політики відносно інших націй за два століття залишилася незмінною. З'єднані Стейти підтримують аспірації на волю, незалежність та самовизначення для всіх народів. Ми не погоджуємося з чужим пануванням над будь-якою нацією. Сьогодні ми повноно утверджуємо цей принцип і цю політику.

86ий Конгрес спільною резолюцією, схваленою 17-го липня 1959-го року (73 стаття, 21212) уповноважує і прохас Президента проголошувати третій тиждень липня кожного року, як Тиждень Поневолених Націй.

Отже тому я, Джералд Форд, Президент З'єднаних Стейтів Америки, оцим призначаю тиждень, який починається 18-го липня 1976, як Тиждень Поневолених Націй.

Я закликаю народ З'єднаних Стейтів Америки відзначити цей тиждень відповідними церемоніями та активностями та закликаю до повної присвяти аспіраціям всіх народів на самовизначення і волю.

В доказ того, я оцим кладу свій підпис в цьому другому дні липня року Божого 1976го та в році двостотому Незалежності З'єднаних Стейтів Америки. Джералд Р. Форд.

### CAPTIVE NATIONS WEEK PROCLAMATION 1976

by The President of the United States, Gerald R. Ford

This year we mark the beginning of our third century as an independent nation. Two hundred years ago our Declaration of Independence declared that "all men are created equal." It did not say "all Americans," but embraced all men everywhere. Throughout our history we have repeatedly demonstrated our conviction and concern that men and women throughout the world should share the full blessing of liberty.

As we celebrate our Bicentennial it is important that we let the world know that America still cares, that the torch in the Statue of Liberty still burns brightly. The world should know that we stand for freedom and independence in 1976 just as we stood for freedom and independence in 1776.

For two centuries the fundamental basis of American policy toward other nations has remained unchanged. The United States supports the aspirations for freedom, independence and national self-determination of all peoples. We do not accept foreign domination over any nation. We reaffirm today this principle and policy.

The 86th Congress by a joint resolution approved July 17, 1959 (73 statute 21212) authorized and requested the President to proclaim the third week in July each year as Captive Nations Week.

Now, therefore, I, Gerald R. Ford, President of the United States of America, do hereby designate the week beginning July 18, 1976 as Captive Nations Week.

I call upon the people of the United States to observe this week with appropriate ceremonies and activities, and I urge rededication to the aspirations of all peoples for self-determination and liberty.

In witness whereof, I have hereunto set my hand this second day of July in the year of Our Lord nineteen hundred and seventy-six, and of the independence of the United States of America the two hundredth.

Gerald R. Ford

### Американський космічний корабель-лабораторія з українським прізвищем оселе 4-го липня на Марсі

Нью Йорк. — Випущений ще в жовтні 1975 р. американський космічний дослідний корабель — лабораторія з вікарбуванням на ньому прізвищем інж. Володимира Назаревича, віцепрезидента компанії Фрайзер, який у співпраці з президентом фірми Джеком Бартелсом виробив т. зв. пріолітний графіт, речовину, особливої важливості на високій температурі, за обрахунками має осісти 4-го липня, в День 200-

### Совети призналися до порушення договору щодо обмеження зброї

Вашігтон. — Речники американського уряду повідомили, що ще в березні цього року Союз признався, що порушив одну із постанов 1972-го року, яким ЗСА та СССР встановили обов'язок обмеження щодо стратегічної атомової зброї. Москва була повідомлена Постійну дорадчу комісію, яка має за завдання наглядати над додержанням цього договору, що "з ува-

ги на погану погоду та інші технічні причини" совєтські техніки не могли додержатися постанови, яка зазначає, що за кожну нову інсталювану далекосяжну ракету ЗСА чи СССР мусять протягом 4-місячного речення розробити одну із старших ракет. Таким чином, Совєтський Союз признався, що протягом кількох місяців мав 40 міжконтинентальних ракет більше, ніж дозволяла верхня межа.

# СВОБОДА SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issue combined) by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303. Application to change frequency to "Daily except Mondays and holidays" pending at Jersey City, New Jersey.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНАО 65% з диск. За кошту зміну адреси — 25¢. Чеки і "money order" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Боже, благослови Америку!

... Ми вважаємо за самозрозумілі істини, що всі люди створені рівними; що Творець обдарував їх певними невід'ємними правами, до яких належить Життя, Воля і здобування Щастя...

Ці "самозрозумілі істини" проголосили "містові і світові" батьки-основположники З'єднаних Штатів Америки тодішні двісті років тому, справді вікомого дня 4-го липня 1776-го року, започаткувавши цим Американську Революцію, яка на протязі минулих двісті років вчинила найбільшу в історії революцію в світі. Це тому, бо вона, ця Революція, здійснила в Америці ті названі в Декларції Незалежності самозрозумілі істини: Життя, Воля і здобування Щастя!

Світовий засяг Американської Революції в такому її розумінні та символічній якості став Джордж Вашингтон, чи не найбільш промовисто висловив наш національний пророк Тарас Шевченко, написавши в 1857-му році про прагнення й українського народу: "... Коли ми діждемося Вашингтона з новим і праведним законом? А діждемося таки колись!"

Двісті років Волі створили "Американське Чудо", про яке 31-й президент ЗСА Герберт Гувер писав:

"Америка значить далеко більше, як континент між двома океанами. Це більше, ніж гордість військової могутності та слава у війні чи перемозі. Це значить більше, ніж широкі простори ферм, величезні фабрики і копальні, чудові міста чи мільйони автомобілів і радіоприймачів. Це більше, ніж традиція величезної струї на захід з Європи, що започаткувала здобуття континенту. Це більше ніж наша література, наша музика, наша поезія. Все це мають також інші нації. Але ми маємо додатково те невимовне, що його не можна описати, бо воно є в особистому досвіді і житті кожного з нас... Значення нашого поняття АМЕРИКА випливає з одного чистого джерела. В душі Америки є воля думки і душі в людини. Тільки тут широко відкриті вікна, через які вливається сонячне світло людського духа. Тільки тут людська гідність не є мрією, але більшим досягненням..."

Двісті років волі створили це Американське Чудо. Україна й український народ можуть бути горді з того, що й їх сини і дочка, яких лиха доля вигнала з рідного краю "в світ-заоч", та які знайшли не тільки притулок, але й рівні з усіми іншими поселенцями необмежені можливості в цій країні волі, дали і свій вклад, вклад свого серця, свого ума і своїх рук в те, щоб ця країна стала "Чудом".

До гомону дзвонів, який Четвертого Липня в Америці та в багатьох інших країнах вільного світу привітає З'єднані Штати Америки з двістіріччям їх народження і волі, не долучиться гомон дзвонів в Україні, яка все ще жде "свого Вашингтона з новим і праведним законом". Але в тому Дні цілком певно з серцем в Україні, як і з кожного українського серця в Америці постане тиха молитва: БОЖЕ, БЛАГОСЛОВИ АМЕРИКУ!

## Починаючи нове століття

"Пам'ятаймо про минуле — будуймо майбутнє!" — під цим кличем проходить теперішнє відзначення 200-річчя Американської Революції. Під цим кличем і ми, українці в Америці, відзначаємо 100-річчя першого нашого масового поселення в цій країні волі та необмежених можливостей для всіх.

Ми бо, як українці і як американці, маємо справді про що пам'ятати. Початки українського поселення в цій країні були так само трудні і небезпечні та позначалися тими всіми прикметами "здобування нових обр'їв", що записані в історії Америки. І так, як справжні початки сьогодинішніх З'єднаних Штатів Америки почалися після їх народження 4-го липня 1776-го року, так і справжня історія Американської України почалася від народження Українського Народного Союзу в день батька цієї країни, Джорджа Вашингтона, 22-го лютого 1894-го року, що було втіленням ідеї, видвигненої "Свободою", яка появилась піз року раніше.

Гасло 200-річчя Американської Революції: "Пам'ятаймо про минуле — будуймо майбутнє!", в найширшому українському розумінні того слова, було ідеальною базою всієї активності Українського Народного Союзу від самого початку його існування. До сього американського розуміння цього гасла в нас долучиться також українське розуміння: пам'ять про велику, тисячолітню історію України та наше бажання і наш обов'язок допомогти нашому українському народові діждатись "свого Вашингтона з його праведним законом".

З такою пам'яттю про минуле і з думкою про майбутнє Український Народний Союз 43 роки тому, в 1933-му році, до свого офіційного органу в українській мові, щоденника "Свобода", додав англомовний "Український Тиждень", а 23 роки тому дитячий місячник "Веселку". Обидві ці додаткові публікації Українського Народного Союзу відіграли переважну, в багатьох випадках рішальну роль власне під знаком і для того: "Пам'ятаймо про минуле — будуймо майбутнє!"

Сьогодні, в 200-річчя Американської Революції та в 100-річчя на свій лад "Української Революції" в Америці, Український Народний Союз, пам'ятаючи про минуле та з думкою про майбутнє, започатковує та дає в руки українському й американському читачеві змінений не тільки формою, але й поширеним змістом "Український Тиждень", який тепер уже виявляється окремим виданням в наполовину зменшеній формі і рівночасно вдвоє збільшеній величині. Перше число цього нового видання "Українського Тижденя" появляється точно у 200-річчя Американської Незалежності з датою 4-го липня та даліше появлятиметься кожного тижня з датою неділі.

Зайво згадувати, що ця зміна у видаванні "Українського Тижденя" зв'язана з поважним додатковим трудом і додатковими коштами. Іх бере на себе Український Народний Союз порядком своєї служби своїм членам і своїй громаді та народові, започатковувачи цим свій новий вклад у третє з черги сторіччя Незалежності З'єднаних Штатів Америки та друге з черги сторіччя Американської України.

Лев Якович

## ВІД КОЛОНІЙ ДО ІМПЕРІЇ

В тому самому році, коли Катерина II по зруйнуванні Запоріжжя роздавала запорізькі землі московським вельможам, 56 представників американських колоній зустрілися у Філадельфії, щоб вчинити акт державної зради проти Його Величності англійського короля Джорджа III.

Документ, що кожен з тих представників власноручно підписав, в пропам'ятний день 4 липня 1776 р., становив проголошення незалежності молодого американського республіки (ЗСА) та індивідуальної свободи кожного її мешканця.

Нова американська республіка складалася з 13 колоній, розташованих 100-мильним поясом вздовж бережжя Атлантичного Океану, від Мейну до Джорджії. Це була своєрідна держава, що налічувала 2,5 мільйона мешканців, між якими не було ні бідних ні багатих. Історія Америки — історія постійного росту і змін. Першим етапом росту було поширення американської території на "Дикий Захід", або т. зв. "Фронтієр", що починався дослідно на західних границях з'єднаних колоній. "Фронтієр" становили густі, непрохідні ліси повний Індія та диких звірів. В ту пору йшов перший американський поїзд з жінкою, коровою та сокирою в руках. Здобування нової території та поселення на ній було небезпечним та до деякої міри очайдуваним завданням, яке вимагало від поселенців великої сили, снаги та відваги. Тим прикметам мешканців молодого американського республіки й європейських емігрантів, що приїжджали до Америки за волею та землею, завдячують ЗСА поширення своєї території від Атлантики до Північної Америки.

В тому часі в Європі культура виявляла буйний розвиток. Людвіг Бетховен склав свою Першу симфонію, в Римі побудовано оперний театр, а великий французький різьбяр Ж. А. Гудон зробив погруддя Волтера, Мольтера та Руссо. В Англії Джеймс Ватт винайшов парову машину, яка створила Індустріальну революцію, позначену переходом сільського господарства та хатнього промислу до фабричних міст.

В американських колоніях Англія не дозволила на розвиток промислу, але подарила Індустріальній революції дав початок його бурхливому розвитку в новоствореній республіці, що не тільки дівала, але й перенала Європу.

Вистає задати такі питання, як Роберта Фултона (винахідника парового судна), Фіча, Олівера, Івенса та Стівенсона, що дали основу розвитку американського парового судноплавства та залізниць, Кіра МекКорміка, винахідника механічного жнивника, та Глай Вітні, винахідника машини до чищення бавовни. Цей спонтанний розвиток американського промислу перервався Громадянською війною (1861-1865). З тієї війни ЗСА не тільки вижила переможно, але стала сильнішою й потужнішою. Громадянська війна (між Північними та Південними Штатами) вимагала не тільки багато людських жертв, але й великої кількості воєнних матеріалів, яких молода американська держава не була в змозозі постачати. Справа постачання перейшла в приватні руки спекулянтів, що доробилися на війні фантастичного майна.

Так поставала в ЗСА нова верства мільйонерів-капіталістів, яким Америка завдачу свій даліший розвиток бурхливий розвиток та метаморфозу з рільничої країни до високпромислової.

Доба між 1865 і 1900 роками, це в першій мірі доба самодіяльних винаходів, що створили Америці небувале багатство та піднесли життєвий стандарт її мешканців. Маю тут на думці такі винаходи, як телеграф (Морзе), електричну жарівку (Едісон), телефон (Белл), фотографічний плівку (Істман) вулканізацію гуми (Гудрі), літак (брати

Райти), радіо (Марконі), машину до писання (Ремінгтон), швальну машину (Гес), спальні вагоня (Пулмен), вагоня - рефрижератори (Тіффани), залізничну повітряну гальму (Вестінгауз) і т. д., і т. п.

По Першій світовій війні настав час м. о. о. політизації промислу та розвитку двох нових ділянок Індустрії, що заволоділи не тільки Америкою, але цілим світом. Йдеться про автомобільний та фільмовий промисли. Одначоно в тому часі ЗСА стають найбільшим експортером пшениці та сталі у світі.

Але справжню революцію в американській технології спричинила Друга світова війна, винаходом телевізії, радіару, компютера та атомової бомби. Та ЗСА стає не тільки технологічною, але також науковою потугою. Американські учні, що досі навчалися в Європі, кожного року одержують щонайменше 2 нагороди Нобеля, англійців і англіїців. Колись найбільш знаною високою технічною школою був Шарльсбург у Берліні, а найбільшим університетом — Сорбона в Парижі; сьогодні їх місця зайняли "М. І. Т." та Гарвардський університет. Часто можна почути між українцями дискусії на тему низької культури американців. Там люди слід пригадати, що в ЗСА друкується найбільше книжок, журналів і газет та найбільшим театром у світі. Немає жадного сумніву, що хтось ті всі книжки мулять читати. Або така інституція, як "Фрі Лайбрері", де безкоштовно може кожний поширити своє знання в ділянці науки, мистецтва, журналістики та музики. Чи існує щось подібного в інших державах вільного світу? Але найбільшим осягом в ділянці технології, а головне електроніки, слід вважати винахід людини на Місисі (1969) американської федеральної агенції НАСА. Цей осяг не має паралелі в історії людської цивілізації та становить справжній лавровий вінок на скроні американської імперії.

В перше сторіччя незалежності ЗСА (1876) була влаштована у Філадельфії світова виставка, що була показником осягів американського промислу й американської технічної досконалості. Символом тієї виставки була велетенська парова машина Корліса, потужністю 1,600 кіньських сил, що постачала потік для усіх машин, виставлених на тій виставці.

В своє 200-річчя американський уряд вичаив минулого року дві дослідні ракети Viking, з яких одна має осісти на поверхні Марса в дні 4 липня ц. р., набрати пробку марсіянської землі та, зробивши на місці ПХ: міцну аналізу, переслати на землю вістку про те, чи на (Закінчення на стор. 4-й)

Любов Колесенська

## З РОДУ В РІД

Двісті років — це великий час... Особливі події, що діялись у тому сегменті часу, та просто назвоков-фантастичні і неймовірні обставини вирощували індивідуальності — з великою витривалістю, завзяттям, готові в кожній хвилині боротися за своє і за своїх близьких життя.

Тодішні життя, які здебільша до цих пір жили в достатках і вигодах, поселючись на Півдні Америки і на трапляючи на труднощі, "зучились" все ж таки пристосуватись до обставин і бути справжніми піонерами, як про них розповідає життя покійного президента Ліндсона Б. Джонсона, леді Вирд Джонсон, в асторіях квітневого видання журналу "Мек Коллс", у статті "Піонерський дух". Вона також сказала, що характер цих жінок і приклад способу їхнього життя мав великий вплив на кожне пізніше покоління.

Сто років тому, Південь і Північний Захід Америки, Алабама і Техас, були дикими, майже не заселеними теренами. У цей час із шаленою швидкістю розповсюджувалася жовта гарячка, малярія і тиф, про що свідчать малі гробівці на цвинтарях Півдня. У Техасі на падали ватаги індіан, тримаючи авес час населення у постійній тривозі і напруженні. Люди тоді жили віддалені один від одного мільйонами, самотньо і відокремлено, в тузі за товаришським життям і приязню. Якщо заходила потреба допомоги, єдиним посередником був малай, звичайно, хлопчина, якого сажали на коня, щоб він привіз найближчого сусіда.

Оповідання про ці бурхливі часи не згадувалися, вони йшли з роду в рід. Про них знають дві внучки леді Вирд Джонсон, які називаються точно так, як їхні прабабуні — Люсія Деша Робб і Ребека Джонсон Нуджент. Еліза, бабуля Ліндсона Джонсона, брала на одне коло його, а на друге Аву Коке і часто розповідала їм неймовірні, здавалося, легенди. Вони слухали її оповідання і поділяли бабусиних героїв — жінок, в яких була витривалість, великий оптимізм, любов і посвяти до своєї рідної та незвичайної зародності.

Одне з цих оповідань, — це про Елізу Дешу Вайтсон Джонсон і її переживання при зустрічі з індіанцями. На місці тодішнього поселення її родина є Національний Парк і далі стоїть їхня, сьогодні відреставрована, хатина з тесаного дерева, що її відвідують тисячі туристів, яким розповідають про події цих давніх часів.

Оповідання про Елізу Джонсон починається з цього часу, коли в 1867 році в гористі терени Джонсон Сіті, Сем Джонсон привіз свою наречену з Кентакі. Випещена родиною, в якій були гучні інструменти, та дві

Усі присутні, а з ними сажкопробули та місцеві українці, зібралися о 8-й годі вечора цього ж дня у залі "Аджар", що знову ледве могла вмістити присутніх. На програму склалася виступа двох хорів — харизматичного й утрехтського, та дві інструментальні точки, на

Софія Наумович

## НАУКА І МИСТЕЦТВО В ЧЕСТЬ С. ПЕТЛЮРИ В ПАРИЖІ

(3)

У дискусії д-р Е. Райс відповів, що на деякі запитання: він знає про деякі історичні події, що діялись у тому сегменті часу, та просто назвоков-фантастичні і неймовірні обставини вирощували індивідуальності — з великою витривалістю, завзяттям, готові в кожній хвилині боротися за своє і за своїх близьких життя.

Тодішні життя, які здебільша до цих пір жили в достатках і вигодах, поселючись на Півдні Америки і на трапляючи на труднощі, "зучились" все ж таки пристосуватись до обставин і бути справжніми піонерами, як про них розповідає життя покійного президента Ліндсона Б. Джонсона, леді Вирд Джонсон, в асторіях квітневого видання журналу "Мек Коллс", у статті "Піонерський дух". Вона також сказала, що характер цих жінок і приклад способу їхнього життя мав великий вплив на кожне пізніше покоління.

Сто років тому, Південь і Північний Захід Америки, Алабама і Техас, були дикими, майже не заселеними теренами. У цей час із шаленою швидкістю розповсюджувалася жовта гарячка, малярія і тиф, про що свідчать малі гробівці на цвинтарях Півдня. У Техасі на падали ватаги індіан, тримаючи авес час населення у постійній тривозі і напруженні. Люди тоді жили віддалені один від одного мільйонами, самотньо і відокремлено, в тузі за товаришським життям і приязню. Якщо заходила потреба допомоги, єдиним посередником був малай, звичайно, хлопчина, якого сажали на коня, щоб він привіз найближчого сусіда.

Оповідання про ці бурхливі часи не згадувалися, вони йшли з роду в рід. Про них знають дві внучки леді Вирд Джонсон, які називаються точно так, як їхні прабабуні — Люсія Деша Робб і Ребека Джонсон Нуджент. Еліза, бабуля Ліндсона Джонсона, брала на одне коло його, а на друге Аву Коке і часто розповідала їм неймовірні, здавалося, легенди. Вони слухали її оповідання і поділяли бабусиних героїв — жінок, в яких була витривалість, великий оптимізм, любов і посвяти до своєї рідної та незвичайної зародності.

Одне з цих оповідань, — це про Елізу Дешу Вайтсон Джонсон і її переживання при зустрічі з індіанцями. На місці тодішнього поселення її родина є Національний Парк і далі стоїть їхня, сьогодні відреставрована, хатина з тесаного дерева, що її відвідують тисячі туристів, яким розповідають про події цих давніх часів.

Оповідання про Елізу Джонсон починається з цього часу, коли в 1867 році в гористі терени Джонсон Сіті, Сем Джонсон привіз свою наречену з Кентакі. Випещена родиною, в якій були гучні інструменти, та дві

Усі присутні, а з ними сажкопробули та місцеві українці, зібралися о 8-й годі вечора цього ж дня у залі "Аджар", що знову ледве могла вмістити присутніх. На програму склалася виступа двох хорів — харизматичного й утрехтського, та дві інструментальні точки, на

Усі присутні, а з ними сажкопробули та місцеві українці, зібралися о 8-й годі вечора цього ж дня у залі "Аджар", що знову ледве могла вмістити присутніх. На програму склалася виступа двох хорів — харизматичного й утрехтського, та дві інструментальні точки, на

Усі присутні, а з ними сажкопробули та місцеві українці, зібралися о 8-й годі вечора цього ж дня у залі "Аджар", що знову ледве могла вмістити присутніх. На програму склалася виступа двох хорів — харизматичного й утрехтського, та дві інструментальні точки, на

томість бракувало вокального солю чи дуету.

Айшанші хор під управою В. Дратвінської мав шість виступити першим з двома точками: "Слава героям" — Сметані, та "Єдина мрія" — кантата К. Стеценка з сопраном і сопраном Одарі Мазурки. Обидві точки хор проспівав задовільно, хоч і видно було деяку недовірливість і незіспіваність хористів.

Ці недотягнення загубилися, коли виступив Голландський хор з Утрехту під керівництвом д-ра Мирослава Антоновича, який зумів із цих чужинців викресати такі іскри хорového мистецтва, які до найменших нюансів передали не тільки красу, але й дух української пісні. У цьому безперечна заслуга диригента, але додамо, що також пильність і точність чужинців.

Ми мали нагоду чути цей хор перед багатьма роками і привітати його з його терпінням, майже завершеним станом, — якому величезно сприяла поїздка хору до українських поселень Америки й Канади, — і ствердити, що Голландський хор під управою д-ра Мирослава Антоновича дійшов до вершин. Це вміли належно оцінити самі голландці, які слідували за розвитком і досягненнями їхнього хору завдяки єдиному українцеві — їхньому диригенту. Йому надала голландська королева звання лідера, а хор дістав різні почесні грамоти від СКВУ, від міста Нью Йорку, золоті ключі з різних міст, Патріархат благословення від Кардинала Йосифа Сліпого, безліч подяк і привітань, та зокрема, голландською мовою видаючи брошурку з історією хору, світлинами св. Софії й історією української Церкви. Усе це наслідки невиспущеної й наполегливої праці хору та його диригента, нашого земляка, д-ра Мирослава Антоновича — у їхнє 25-річчя. Хор "народився" в 1951 р., після роз'їзду хору українських півторичів у Кулембургу, що перші, під цим самим диригентом, показали голландцям красу українського обряду й пісні.

Зайво додавати, що всі точки, які вивозив хор у Парижі: "Журавлі", "Прометей", "Ой, зійшла зоря", "Ой, Морозе", "Сонце заходить", "Та забіліла", "Лебідь-гоголь" і "Закувала та сива зозуля", публіка сприйняла з захопленням, зворушенням і киданням квітів на сцену, та з безмежною вдячністю і подивом для диригента.

Святочні промови, тексти яких уже появились у пресі, вилосили українською мовою ред. Олег Штуль, а (Закінчення на стор. 4-й)

Пане мейстер! — перекладається патріот, — ось, ви дивіться, я Христом-Богом клянусь перед вами, що ч не про мене йдеться, а про мою жінку! Це вона виставила в "Глязді Поларній" що ілюструє новинку і після того напав її такий страх, що вона не може спати! Буває, цілком ніч просидить коло вікна, відлякочившись через лютність неба, ніби в ці темні крапки чи цятки, що мали б бути марсіянськими космічними кораблями, — чи далеко це вони і чи не пора вже відити до Канади!

На політичному перелазі загляла звила тиша, що її вперше перебіє, "представники" ліванської амбасди такими словами:

"Дорогий земляче, ви, багу, отинилися в такій ситуації, що — або ваша дружина мусить розлучитися з "Гляздою Поларною", або ви — з дружиною!"

З НАШИХ ВУДНІВ

## Марсіянці надходять!

Саме в той час, коли ми наближаємося до атогоя ювілейних святкувань 200-річчя Американської Незалежності — 4-го Липня, саме в той час, коли відкривається евакуаційний сезон на Союзіні та в інших наших оселях, саме в той час, коли маємо Ено з синами готувати відкриття в Гантері небувалої досі виставки картин, присвячену 100-річчю вашого поселення в цій країні, — в той же час наші до нас вісти, що можуть сповістити тривогого кожне українське, американське і, взагалі, людське серце: — Марсіянці надходять!

Першу вістку про що апокаліптичну подію приніс на політичній перелаз до клубу "Лис Микита" в Нью Йорку патріот, котрий звичайно контентувався скажем "на скалах", — цим разом, однак, виявив таке збентеження, що тривого дубельтоу водку!

Панове - друзі! — скрикнув, — ви ви читали вгорушню "Глязду Поларну"?.. Марсіянці роблять ангірф на Америку! Якось пані Лінкольн з Вашингтону скликала конференцію, на котрій заявила, що не пізніше 4-го липня цього року застане інавазі марсіян на З'єднані Штати Америки. Що вона, ця пані, є в контакті з мешканцями планети Марс і від них довідалася, що їхні космічні кораблі вже знаходяться в дорозі до Америки. Вона показала газетарам кольорові фотографії Молочної Дороги, на яких видно якісь темнаві крапки чи цятки, і та вартяка, узявши собі, твердить, що це є "кораблі" марсіян, що спускаються на нас на голови!

Хвилюючка, пане - товаришу, — заспокоїте його пан мейстер, амитор німецького пива, — а скажіть, будь ласка, зого ви так зважлистеся?.. Не вяс же одного атакуватимуть марсіян, а всім нас, цілу Америку. Що буде людям — те й буде вяс.

Пане мейстер! — перекладається патріот, — ось, ви дивіться, я Христом-Богом клянусь перед вами, що ч не про мене йдеться, а про мою жінку! Це вона виставила в "Глязді Поларній" що ілюструє новинку і після того напав її такий страх, що вона не може спати! Буває, цілком ніч просидить коло вікна, відлякочившись через лютність неба, ніби в ці темні крапки чи цятки, що мали б бути марсіянськими космічними кораблями, — чи далеко це вони і чи не пора вже відити до Канади!

На політичному перелазі загляла звила тиша, що її вперше перебіє, "представники" ліванської амбасди такими словами:

"Дорогий земляче, ви, багу, отинилися в такій ситуації, що — або ваша дружина мусить розлучитися з "Гляздою Поларною", або ви — з дружиною!"

І к е р

## НАРИС ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПОЛІТИЧНОЇ ДУМКИ

Денні питання етиогенезу української нації

Цей процес, однак, не поширився на північні і північно-західні території Київської держави де ніколи не переставали жеврити, а то й розвиватися, як у випадку Новгороді і Полоцьку, відосередні тенденції, що випливали з відмінного етнічного підложжя. Як засвідчують історичні пам'ятки, ніколи, за весь час існування Київської держави не дійшло до перетоплення всіх східнослов'янських племен з додатком деякого числа неслов'янських груп, в одну етнічну спільність. Найвишнім свідченням цього є факт, що за час існування Київської держави назва "Руська земля" не прищепилася на північних і північно-східних землях, які у Київській державі лишилися до самого кінця "зовнішніми" територіями, політично залежними від Києва, але без того, щоб серед їх населення розвинулося почуття тісного зв'язку з Києвом. Мало того, коли ідея спільності Галицького князівства та Волині з Київським руським ядром остаточно перемогла на початку XIII ст., то якраз тоді завершився розрив між південною частинною Київської держави та її північною та північним заходом.

Наскільки важливою для Київської держави була сама ідея "Руської землі", засвідчують політичні і літературні твори з доби роздирення цієї держави з часів княжжя мисюбичів, коли вже навіть почуття кровного споріднення між членами династії Рюриковичів почало практично зникати. У ці важкі і часто трагічні для Київської Русі часи єдиним елементом, що ще втримував живу думку про єдність Київської держави, поминаючи факт збереженої церковної єдності у формі Київської митрополії, була власне ідея "Руської землі", до якої постійно відкидалися окремі автори і які найвишнім чином вислів дав невідомий автор Слова о полку Ігореві, співаючи давнім "князям славу" і засуджуючи політику сучасних йому князів, через крамоли яких "вещи чепов'омь скратишась", а "поганіи сь вєсьхь странь прихощаху сь побѣдами на землю Руськую".

Ці відклики до "Руської землі", до єдності стають провідним мотивом писаного то часу, починаючи від записаних літописних слів Ярослав Мудрого, "самовластец Руської землі", коли він дивив державу між своїми синами. Закликаючи їх жити у згоді і братній любові, Ярослав перестерігає синів перед взаємною боротьбою, бо в цей спосіб погублять Руську землю, "землю отечь своих і дѣлхь своих, юже напѣзоша трудомь своимь великимь". В обличчя шораз то сильніших нападів половецьких орд на Русь бояри звертаються до князів Володимира Мономаха і Святополка, заклинаючи їх припинити міжусобиці і стати на оборону своєї Руської землі: "Почто ви распри имате межи собою? А поганини губять землю Руськую. Поспѣди ся упадита, а нонѣ поидита противу поганым любо сь миромь, любо ратью".

## Відбувся Третій Всеодумівський З'їзд Старших виховників ОДУМ-у

У дні 28-го-30-го травня ц. р. в Клівленді, Огайо, за приписками нового статуту відбувся третій Всеодумівський З'їзд Старших виховників ОДУМ-у. Господарями цього з'їзду були Філія ОДУМ-у в Клівленді, головою якої є Лідія Клепаць, і Відділ ТОП-у, головою якого є В. Пномаренко. Організація й переведення всіх частин з'їзду добре організовано за що, очевидно належить подяку головним керівникам, а також всім членам Філії і ТОП-у, які вклали працю.

З'їзд складався з трьох частин: організаційної, ідеологічної і розвагової.

### Організаційна частина

Вільшу частину першого дня з'їзду присвячено організаційній частині. У звітках, складених головою ЦК — д-ром Ю. Криволапом, головою Г. Р. Коша СВ ОДУМ-у ЗСА — д-ром А. Лисим, головою Г. Р. Коша С. В. ОДУМ-у Канади — О. Харченко, а також головами головних Управ ТОП-у Канади і ЗСА І. Данильченко і В. Григоренком, спеціальну увагу звернено на наші не-успіхи. «Наша праця муравляна», як сказав один із звітовдаців, «часами з помилками, але ми старасмося виконати свої обов'язки за нашими можливостями». ОДУМ сьогодні займає ясне становище в цілості українського суспільства, не залишаючись замкненим в собі. Ми маємо відвагу звернути увагу на наші недоліки, що означає, що ми готові ті недоліки виправити. В останню частину поважно збільшили стипендію й інші фонди ім. Павлуцького, завдяки наполегливій праці ЦК ОДУМ-у і жертвенності українського громадянства. Видано прекрасну збірку поезій кол. члена ОДУМ-у М. Ситника — «Півт Папороги».

ОДУМ, як цілість, сьогодні активний в церковному, політичному й суспільно-громадському житті українців, перебуваючих поза межами України. Найактивні-

шіми комісіями, які існують при ЦК ОДУМ-у, виявилися ідеологічно-проблематична, головою якої є О. Коновал, та методична, головою якої є Лідія Клепаць. Заходами ідеологічної комісії протягом останнього року влаштовано два ідеологічні семінари, а також видано матеріали потрібні для другої одумівської проби. Методична комісія збирала й упорядковувала багато матеріалу потрібного для виховників у їхній праці з юними одумівцями. Майже ОДУМ-у також зросло з набутих новою оселі, «Україна» в Лондоні, Онтаріо.

Очевидно, незалежно від досягнень організації ОДУМ-у є безперестанне видання офіційного органу ЦК ОДУМ-у «Молода Україна». В цьому році святкується 25-ліття існування журналу «Молода Україна». Щорічні одумівські зустрічі також набувають популярності серед молоді й старших. Цьогоріч на зустріч запрошено в Дніх Праці на оселі «Україна» в Лондоні, Онтаріо. Під проводом глобій оселі М. Співака відбувається інтенсивна розбудова оселі, включно з розбудовою великої репрезентативної залі, яка може бути чинна протягом цілого року.

Ювілейний збірник для відзначення 25-ліття існування ОДУМ-у також вже в кінцевій стадії приготування до друку.

Після звітів відбулася жвава дискусія, в якій брала активну участь переважна більшість учасників. Кожен дискусант старався виявити наші недоліки й водночас додавав поради і побажання до майбутньої діяльності ОДУМ-у.

Перед вибором Президії ЦК ОДУМ-у В. Педенко прочитав пропозиції резолюцій, які будуть пізніше подані до преси. Затверджено проект бюджету на наступну наденцію в сумі 10,000 дол. Також прийнято деякі зміни до статуту, запропоновані Статутною комісією.

На закінчення організаційної частини Номінаційна комісія по звіті Кон-

трольної комісії й уділенням асоціатором діючих президії ЦК ОДУМ-у, запропонувавши листу до складу нової президії ЦК ОДУМ-у. д-р Ю. Криволап, довголітній голова ЦК ОДУМ-у, попросив збільшити його з цього об'єкту з уваги на інші особисті характеристики обов'язки. Після деякого часу дискусії й перерви д-р А. Лисий, як голова Номінаційної комісії, запропонував з'їздові листу, яку учасники одностайно затвердили. Отже, до нового складу Президії ЦК ОДУМ-у на наступні три роки входять: В. Педенко, СВП — голова ЦК ОДУМ-у, М. Мороз, СВП — перший заступник і організаційний референт, О. Шевченко, СВП — другий заступник і референт юнацтва, Ю. Смик, СВП — секретар і О. Харченко, СВП — фінансово-господарчий референт.

### Ідеологічна частина

Семінар ідеологічно-проблематичної комісії, який керував О. Коновал, СВП, включав три головні теми: 1. Асиміляційний процес та як з ним боротися.

2. Наші погляди на мішані подружжя.

3. Школа Українознавства та вживання української мови молоддю.

У семінарі взяло участь вісім молодих одумівців: трьох з них учні середньої школи, інші студенти вищих шкіл.

Л. Ліщина звернув увагу на не цілком відрідний стан українських шкіл, підтверджуючи достовірність статистики. Організація і родина можуть допомогти в покращенні ситуації.

А. Шевченко ствердив за напад українських шкіл і за напад вживання молоддю української мови. Провина є і молоді і батьки. Молодь радше бажав висловлюватися англійською мовою, бо їй легше. Молодь, пробуючи п'ять днів у публічній школі, часто трапляють охоту провести додатковий шостий день на шкільній лавці. Проте, мабуть основна причина та те, що часто самі батьки намагаються говорити до своїх дітей англійською мовою. «Знання української мови є дуже важливий чинник, бо допомагає нам, українцям, розв'язати по цілому світі, залишитися однією українською цілістю».

Д. Якута, обговорюючи проблему асиміляції, спочатку подав філософський підхід до процесу асиміляції. Обставини, серед яких ми знаходимося, доповнюють і прискіплюють процес асиміляції. «Де боротьба молоді людини між тим, що сказано вдома, і тим, що говорять і чим живуть його (її) друзі іншого етнічного походження». Найкращий засіб боротьби проти асиміляції це молоді організації, українські школи, українські кредитові кооперативи, спортивні комплекси.

Ю. Смик ствердив, що найсильнішим чинником асиміляції є державні школи, бо молода людина проводить там найбільшу частину свого юного життя. Другий дуже важливий чинник це — брак порозуміння між дітьми й батьками — батьки замало присвячують часу для дискусії зі своїми дітьми. У висліді молода людина зневіряється й відходить. Тут у вільній країні ми маємо обмежені можливості боротьби проти асиміляції. В заклученні він ствердив, що гало назад до власного гетто є одним з найсильніших середніх боротися проти асиміляції.

І. Роговський розглядає проблему національного й політичного виховання молоді. Найбільш вартості надбання народу це — можли-

висті політично думати, що є універсальним з мінливим незалежно думати і керувати своїми думками. Тому важливо в молодечих організаціях вчити молоді дискутувати, проводити дискусіями й логічно обороняти свою думку.

ІІ. Сандул застановлявся над проблематикою, в якій спосіб зберегти молоді українські людини, як українці. ОДУМ, як організація, мусить бути активним в загальному суспільно-громадському житті. Тому конче треба створити окремі комітети зі спеціальними дорученнями для поширення ідей організації і їх відокремлення. Найкращий засіб зацікавлення молоді це — не йти шляхом нахвилювання силою, але викликанням самозацікавлення.

Проблему мішаного подружжя представляла Валя Петруша, звернувши увагу на те, що хоч і в різних обставинах, проте проблема мішаних подружж так само загрозлива тут у вільному світі й там в Україні. Щоб протиставитися цьому, тут потрібно побудувати наші молоді сильні духові підстави своєї етнічної приналежності.

Тамара Кошарна, подаючи статистику дані, ствердила, що переважна більшість осіб українського походження байдужа до українських справ, це ті, що в своєму юнацькому віці не були членами ніяких українських молодечих організацій. П. Погляд в минуле підтверджує, що лише після довгих років вона зрозуміла, чому батьки намагалися переконати й навчити її української мови, українських звичаїв. «Тепер почуваюся гордо за свою національну приналежність, сказала Т. Кошарна. Так вихована молода українська людина не загубиться навіть у світі мішаних подружжя.

### Спільна вечір

На закінчення програми з'їзду відбулася зустріч молоді зі старшим громадянством. На цю зустріч прибуло понад 500 осіб. Програма вечора була багата й різноманітна, а нею дуже добре проводив О. Харченко, СВП, час то переплітаючи її влучними жартами. Беручи до уваги рік С. Петлюри, на цій зустрічі виголошено доповідь на тему: «Ідеї С. В. Петлюри у формуванні української державності». Промовець, О. Шевченко, СВП, підкреслював, що обсервуючи дії й творчість С. Петлюри легко можна зауважити його одну провідну думку, одну ціль. «Ця ідея — це концепція української державної незалежності нової доби. Ця ціль — це довершення національного чину у формі модерної нашої республіки».

Із палкими промовами виступали попередній голова ЦК ОДУМ-у д-р Ю. Криволап, СВП, і новообраний голова ЦК ОДУМ-у В. Педенко, СВП, заохочуючи до ще більшої праці в ОДУМ-і для добра українського народу.

Перед приступленням до мистецької частини програми, на заклики Л. Ліщини, СВП, переведено збірку на підтримку акцій оборони В. Мороза. У висліді присутні склали понад 600 доларів.

### Мистецька частина

Цю частину віддано в руки молодим одумівцям. Керівником цілої програми був виховник Юного ОДУМ-у Ю. Киястий, майбутній український гуморист. Сиділи промови й по-

## Українсько-Американський Громадянський Клуб в південній Філадельфії

Філадельфія (с. г.) — Мабуть, не всі громадяни Філадельфії знають про це, що в південній частині Філадельфії під числом 610-612 С. Американи вулиці, що є недалеко історичного Дзвону волі, міститься один, майже, з найстаріших Українсько-Американських Громадянських Клубів Філадельфії.

Історія цього Клубу є багата і цікава, вона сягає до років, коли до Філадельфії почали прибувати українські емігранти, шукаючи кращої долі, це на початках XIX століття. Згідно записок знаємо, що вже 1900 р. в околиці південної Філадельфії була група молодих українців, які в приватних домах відбували наради і плянували, як організувати свою громаду, а головою знати «дах на голову» Ертузізти громадської праці поперше вирішили заснувати перший Відділ УНСоюзу в Філадельфії (тоді це Руського Народного Союзу). Задуманий плян негайно перелів в життя, заснували 45-ий Від. І-го «Любов», до якого вступили 15 основоположників. При Союзному Відділі негайно засновано читальню «Просвіти», організовано хор, аматорський гурток та школу навчання рідної мови. Все це

лилася чарівна мелодія прекрасного «Київського вальса» з-під струн ансамблю бандуристів з Філії ОДУМ-у Гошен-Ельгарт, Індіана, під керівництвом М. Дубінін. Змилася декорація й на сцені з'явився зі співом дивочий гурток «Червона Калина» клівлендської Філії. Ігор Махалля захоплювався й зворушив публіку декламацією вірша, присвяченого Головному Отаманові С. Петлюрі. А слухати дует бандуриста-віртуоза П. Киясто-го, СВП, і тенора П. Писаренка — то це вже справжній на-солосо. Гордо лунали слова в честь Головного Отамана С. Петлюри, а також друга пісня при аккомпаньяменті згаданого вище дівочого гуртка «Червона Калина». Для доповнення фольклору програми, другу частину вивопили народні танці. Дует з Гошен-Ельгарт, хореографія В. Новаченка, виконано гарно.

Перед закінченням програми ввечера Г. Серед а Леся Титоченко грали на бандурах.

Танцювальна група з Клівленду на закінчення мистецької частини виконала безсмертний голак. Куртина закрилася... Вдарили гучні акорди оркестри, полилася танкова чарівна українська музика. В просторій залі української католицької церкви св. Йосафата учасники зустрічі молоді, старші й найстарші, кожний по своїй уподобі проводив кінцеві хвилини одумівської зустрічі.

Нова Президія ЦК ОДУМ-у ще добог обговорювала різні проблеми. Молодь Пш-ла відпочивати, бо в неділю 30-го травня одумівці в уніформах з прапорами віддали пошану Великому Синові України — Головному Отаманові С. Петлюрі, беручи участь в Богослуженнях і Панахидах в 50-ту річницю його трагічної смерті.

О. Шевченко

Закрупилися на могилу складають 10.00 доларів на Фонд ФКУ Ярослав і Марта СІДОРІ

Замість квітів на могилу складають 10.00 доларів на Фонд ФКУ Ярослав і Марта СІДОРІ

Українці! Нашим стремлінням є, щоб кожен українець - українка Америки й Канади стали членами українського Народного Союзу в ювілейному році 200-річчя американської незалежності й 100-річчя українського поселення в Америці. Чи ви вже належите до українського Народного Союзу???

## Пресовий Фонд «Свободи»

На цьому місці дружеско імена тих ВІП. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд «Свободи» та її видання: англосовітського «Українського Тижневика» і диягоного журналу «Веселка», і потверджують з подякою висоту одержаної суми.

### ЛИСТА, Ч. 4.

|                                         |                                                  |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Г. Пастушенко, \$ 100.00                | І. Тершаковець, Вруклін 5.00                     |
| Ю. Ревай, Нью Йорк 22.20                | А. Турко, Чикаго 5.00                            |
| М. Маркчук, Клівфой 20.00               | І. Фаль, Монеесен 5.00                           |
| Е. Арастович, Перт Амбой, 16.20         | М. Фарина, Воффало 5.00                          |
| С. Павлишин, Майпл Гайтс 15.00          | К. Харкевич, Чикаго 5.00                         |
| М. Дорота, Кіннелтон 10.00              | Т. Пенко, Ірвінгтон 5.00                         |
| В. Іванчиків, Гадсон 10.00              | О. Черепак, Філадельфія 5.00                     |
| Д-р І. Кніш, Вруклін 10.00              | А. Розновський, 4.00                             |
| П. Мандрусяк, Савт Орандж 10.00         | Лос Анджелис 4.00                                |
| П. Підгородський, Ньюбург 10.00         | В. Нічяй, Чикаго 3.50                            |
| А. Кошельок, Дункантон 6.00             | С. Шерг, Вруклін 3.32                            |
| Л. Ваць, Чикаго 5.00                    | М. Вербіський, Клівленд 3.00                     |
| С. Вілнський, Філадельфія 5.00          | о. В. Грабєць, Балтімор 3.00                     |
| М. Водель, Чикаго 5.00                  | І. Масюк, Філадельфія 3.00                       |
| О. Вусько, Парма 5.00                   | Г. Новосельський, Джексон Гайтс 3.00             |
| І. Вулик, Порт Шарлотте 5.00            | І. Патуляк, Джерзі Сіті 3.00                     |
| А. Вус, Ірвінгтон 5.00                  | С. Прокончук, Філадельфія 3.00                   |
| Н. Галіць, Чикаго 5.00                  | А. Сидорик, Клівленд 3.00                        |
| Д-р В. Гарбовський, Ютика 5.00          | А. Міллер, Ютика 2.20                            |
| Архипет, М. Гундяк, Картерет 5.00       | К. Барон, Сікокус 2.00                           |
| Д-р Я. Гелета, Колежд Парк 5.00         | І. Васильців, Ровей 2.00                         |
| В. Гіна, Нью Гейвен 5.00                | К. Вино, Піттсбург 2.00                          |
| о. Г. Гораль, Філадельфія 5.00          | Д. Вірста, Рочестер 2.00                         |
| О. Дзюнок, Чикаго 5.00                  | П. Грмач, Чикаго 2.00                            |
| Ю. Кріпл, Джерзі Сіті 5.00              | Н. Домчер, Паттсвілл 2.00                        |
| М. Корнін, Голлівуд 5.00                | С. Дерешівський, Детройт 2.00                    |
| П. Котуля, Вруклін 5.00                 | Г. Дробняк, Детройт 2.00                         |
| П. Лагола, Толідо 5.00                  | В. Кашуба, Чикаго 2.00                           |
| І. Левничий, Кентон 5.00                | О. Кічківський, Перу 2.00                        |
| М. Майорчак, Геркімер 5.00              | А. Королік, Гомпел 2.00                          |
| А. Масис, Джерзі Сіті 5.00              | А. Куралло, Вруклін 2.00                         |
| Е. Матіяш, Ал.каппа 5.00                | А. Кухарська, Мінеаполіс 2.00                    |
| В. Микита, Гаррібург 5.00               | О. Маркус, Рочестер 2.00                         |
| І. Мішенко, Юніон 5.00                  | М. Пендас, Ваден 2.00                            |
| М. Мороз, Стетін Айлэнд 5.00            | П. Пікулович, Пассейк 2.00                       |
| Н. Н., Ст. Петербург 5.00               | О. Полашайко, Піттсбург 2.00                     |
| С. Назаренко, Канастота 5.00            | В. Приходько, Нью Йорк 2.00                      |
| П. Недвель, Пукипі 5.00                 | Г. Романік, Перу 2.00                            |
| А. Паламар, Стоні Крік 5.00             | П. Собко, Редфорд 2.00                           |
| Я. Петрущак, Піттсбург 5.00             | В. Сторожинський, Парма 2.00                     |
| Р. Прус, Клівфой 5.00                   | Т. Троць, Вруклін 2.00                           |
| В. Ратушний, Петерсон 5.00              | І. Труш, Вест Істон 2.00                         |
| Я. Рожанковський, Енглвуд, Клівфой 5.00 | І. Вуелько, Мінеаполіс 1.00                      |
| В. Семіш, Олмфарт 5.00                  | І. Гаскас, Істон 1.00                            |
| А. Сенечин, Медісон 5.00                | В. Гулаловський, Г. Гупаловський, Амстердам 1.00 |
| Д-р М. Терлецький, Ньюарк 5.00          | М. Гауер, Кент 1.00                              |
|                                         | Я. Голі, Гемтрем 1.00                            |
|                                         | Л. Калін, Сілвер Спрінг 1.00                     |
|                                         | М. Маренін, Порт Ст. Луїс 1.00                   |
|                                         | Г. Мадчук, Нью Йорк 1.00                         |
|                                         | О. Самолон, Балтімор 1.00                        |
|                                         | Н. Хома, Нью Гейвен 1.00                         |
|                                         | Р. Флонг, Філадельфія 1.00                       |
|                                         | І. Черевко, Кротон он Гадсон 1.00                |

### ЛИСТА, Ч. 5.

|                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Д-р В. Масик, Силвенія \$ 20.00      | О. Троян, Маседонія 5.00         |
| Я. Войнаровський, Чикаго 10.00       | Д. Фортуня, Елизабет 5.00        |
| М. Пасіко, Рочестер 10.00            | М. Черник, Бронкс 5.00           |
| П. Турник, Воффало 10.00             | В. Шмагало, Клівленд 5.00        |
| В. Ардиловський, Колумбія 5.00       | Л. Шморган, Тиртл Крик 5.00      |
| В. Вазарко, Клівленд 5.00            | В. Юзьяк, Сікобурн 5.00          |
| Ю. Войчак, Воффало 5.00              | О. Ярем, Чикаго 5.00             |
| Р. Волощук, Джерзі Сіті 5.00         | В. Войко, Джерзі Сіті 3.00       |
| о. Г. Врублевський, Філенд 5.00      | І. Гушуляк, Вашингтон 3.00       |
| Т. Гавриш, Вудбрідж 5.00             | М. Дозорська, Ірі 3.00           |
| Р. Гаврилюк, Валліпорт Фолс 5.00     | А. Квітка, Чикаго 3.00           |
| М. Гаманок, Вруклін 5.00             | М. Коба, Рочестер 3.00           |
| К. Головіська, Філадельфія 5.00      | В. Марущак, Клівфой 3.00         |
| М. Головач, Джерзі Сіті 5.00         | П. Поташенко, Детройт 3.00       |
| П. Гусак, Нью Йорк 5.00              | Д. Шабля, Філадельфія 3.00       |
| Е. Гутюч, Квінс 5.00                 | Д-р В. Вілєцький, Толмедж 2.00   |
| Д-р М. Гулей, Дікатур 5.00           | А. Богданович, Мамі 2.00         |
| В. Демик, Воукаган 5.00              | О. Веселовський, Чикаго 2.00     |
| В. Дорощак, Вруклін 5.00             | Говб Сауд 2.00                   |
| В. Єрега, Іст Гановер 5.00           | Р. О. Гасцкі, Бронкс 2.00        |
| А. Іванюк, Нью Йорк 5.00             | Я. Гусак, Елизабет 2.00          |
| Д-р Т. В. Залучський, Адельфі 5.00   | П. Гадча, Філадельфія 2.00       |
| І. Кефор, Нью Йорк 5.00              | І. Гаджун, Вейрстайн 2.00        |
| М. Козловський, Вейн 5.00            | І. Грєга, Воффало 2.00           |
| М. Коженьовський, Філадельфія 5.00   | М. Залітний, Джамайка 2.00       |
| Р. Колодія, Трой 5.00                | Л. Е. Калінін, Ірвінгтон 2.00    |
| М. Кострицький, Філадельфія 5.00     | Д-р Д. Капітан, Рочестер 2.00    |
| І. Кукурба, Чикаго 5.00              | Т. Когут, Філадельфія 2.00       |
| Д-р З. Кунько, Лонг Айлэнд Сіті 5.00 | Е. Козюпа, Нью Гейвен 2.00       |
| М. Лазар, Квейкертаві 5.00           | Ю. Луцишин, Річмонд Гілл 2.00    |
| М. Лепак, Найелс 5.00                | П. Марчук, Філадельфія 2.00      |
| Ю. Лесик, Чикаго 5.00                | В. Мурдрий, Сінсайд 2.00         |
| І. Лукіч, Ірвінгтон 5.00             | Н. Пельц, Вруклін 2.00           |
| І. Марич, Парма 5.00                 | Інж. В. Печенюк, Кентон 2.00     |
| Д-р А. Машорак, Елмвуд Парк 5.00     | С. Покора, Клівфой 2.00          |
| В. Могучий, Натлей 5.00              | В. Радловський, Чикаго 2.00      |
| Т. Новосіський, Раквелл 5.00         | І. Скаун, Говелл 2.00            |
| О. Осєцька, Рочестер 5.00            | І. Скіра, Філадельфія 2.00       |
| Д-р П. Попадюк, Мінеаполіс 5.00      | С. Туревий, Вайон 2.00           |
| Ю. Приймак, Детройт 5.00             | О. Федечко, Колумбус 2.00        |
| А. Радигін, Пассейк 5.00             | С. Цибала, Вруклін 2.00          |
| В. Ровніський, Клівленд 5.00         | Ю. Чайка, Ветлегем 2.00          |
| Т. Серафін, Елизабет 5.00            | П. Якимик, Кентон 2.00           |
| М. Середович, Сиракоз 5.00           | М. Яремчук, Рочестер 2.00        |
| Г. Скребець, Чикаго 5.00             | Ю. Ясєко, Вудейвен 2.00          |
| О. Сопіняк, Чикаго 5.00              | Н. Вілок, Рочестер 1.00          |
| С. Стешин, Флашінг 5.00              | Г. Горбач, Саттон 1.00           |
|                                      | С. Коцюба, Денвер 1.00           |
|                                      | І. Крат, Гіллсайд 1.00           |
|                                      | А. Озеранік, Лінколн Парк 1.00   |
|                                      | П. Олховецький, Філадельфія 1.00 |
|                                      | С. Слюсар, Ріджвуд 1.00          |
|                                      | І. Таратура, Мінеаполіс 1.00     |

### ПОДЯКА

З волі Всевисшнього відішлю від нас у Вічність для 10-го квітня 1976 року наш Найдорожчий МУЖ і БАТЬКО

### Бл. п.

**ЛЮБОМИР РАКОВСЬКИЙ**  
Сповіді невинним смутком хочемо висловити нашу подяку всім нашим Рідним, Прихильцям і Знайомим. Наша праця подяки парохом церкви св. Покрова о. М. Пашиняном за прохальні слова під час похорону, як рівнож хороні цієї церкви. Не менша подяка ред. Г. Данилевичеві за гарну прохальну промову над могилою, в якій начерком життєвого шляху Похилого. Також дякуємо С. Раковському, який широкими словами попрощав брата від усіх Родичів. Цією дякою всім, що взяли участь в Панахидах і похороні, за їхні молитви, за квіти і за дати, які щиро зложили на Службі Вожді, чи на інші цілі. Нехай всім Вас, що хотіли обграти наше горе винагородити своїми ласками Милосердний Господь. Дружина — ОЛЬГА з ДІТЬМИ

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА —

ЩАДІТЬ ВЖЕ СЬОГОДНІ!

## УКРАЇНЬКА ЩАДНИЧО-ПОЗИЧКОВА СПІЛКА

## „ПЕВНІСТЬ”

У ЧІКАГО

прямас ошадності особисто, або поштою та ашладчу квартиру наймашу дшаденду в річному відношенні а саме:

- 5% від звичайних щадничих конт;
- 6% від 7% від сертифікатів, залежно від суми та часу, на який вкладається.
- В місяці квітні ц. р. Спілка відкрила для вигоди своїх Членів новий рід услуг, а саме:
- ОСОБИСТІ ЧЕКИ т. зв. „НОВ АКОУНТС”.
- Спілка має теж для вигоди своїх Членів „ПЕНСІЙНИ КОНТА”, на яких зложені гроші відтгається від податку.
- Як щадничий КОНТА обезпечені ФЕДЕРАЛЬНОЮ УРЯДОВОЮ АГЕНЦІ

## НАУКА І МИСТЕЦТВО...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

французькою — д-р Володимир Косик.

Гаршеї слід спинитися на двох інструментальних точках, які, крім власного виступу, мали ще й заступити бракуючі вокальні точки, хоч у Парижі, слава Богу, маємо аж три співаки, які можуть виступати і в найкращих концертах. Молодий студент консерваторії Митрофан підготував для свого виступу два прелюди: Лятошинського і Коллади (цього останнього на тему „Ой, місяцю“) та „Жалобу на українські народні теми“ Ф. Ліста. Уже сам вибір творів заслуговує на похвалу, що ж до виконання, то в українських ворах слід було, що Митрофан опрацю-

вав їх сам без професора, натомість у „Жалобі“ Ліста відсутність і технікою і відчуттям із рівночасним підкресленням мелодійності українських тем.

Тріо: скрипка — Аристарх Вирста, чело — Олександр Кукловський і фортепіано — Веті Війо, виконало варіанти на українські народні теми В. Грудина. Хоч не дуже зграю, проте завсім по-правно всі три музики передали цю гарну композицію, в якій виразно відчувалися рефрен Шевченкового „Дам-лиха закарбував!“

Так закінчився цей перший день відзначення трагедії Симона Петлюри — засобами науки і мистецтва.

## З РОДУ В РІД

(Закінчення зі стор. 2-ої)

бернатори і чільні державні мужи, ця красуня із блискучим смоляно-чорним волоссям зразу ввійшла, здавалося для неї, а затрудила обставини, на цих ще тоді диких, нецивілізованих теренах.

У другій половині 1869 року наскоки диких ватаг індіанців були чимраз то частіші і поселенці жили в безустанній тривозі. Однієї днини чоловік Еліза від'їхав і вона залишилася сама. Вона пішла брати воду з колодязя і раптово побачила, що наближається плем'я Команчі. Еліза притягла побігла до хати, вхопивши свою маленьку дочку, ковдру і трохи пелюшок та заховалася в лодку. В побоюванні, що неможливо може заплакати і зрадити їхню сховку, вона пелюшкою обв'язала йому уста. Еліза чула доволі хати кроки індіанців, іркання коней і у великому перепаку вона горнула до себе свою маленьку дочку, в побоюванні, що кожна хвилина їм можуть знайти і їх обидвох вбити.

Нарешті індіанці від'їхали, все затихло...

Жінки цих часів були відважні, змінили спокійно переносили смутку, і якщо до них прийшло якусь нещастя, не попадали в розпач і не збиралися вмирати. У їхній поведінці в незвичайний спосіб поєднувалися шоркстість з ніжністю. Вони відзначали великою втратою і силою дивилися правді у вічі, і якщо у їхньому житті заходила навіть некорисна зміна, уміли з нею упоратися. Приклад життя цих жінок-піонерок корисно позначився й на пізніших поколіннях, які задоволені у них — перейняли їхню відвагу і незвичайну витривалість. Ще й сьогодні, коли скажуть комусь, що він відзначається прикметами піонерського духа — це тільки комплімент.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНН

УНКОСОУ!

КОРАБЛІ З УСЬОГО СВІТУ  
ВІДДАДУТЬ САНІТ  
АМЕРИЦІ У 200-РІЧЧЯ  
ІІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Ніс Ісрж, Н.П. (Ігор Длабога). — У Нью-Йорку завершено приготування до великого дня — тріумфальної „інвазії“ армії, де прибуде понад 300 вітрильників та воєнних кораблів із тридцять п'яти країн світу. В дійсності ця „інвазія“ — це ніщо інше, як мирний і своєрідний показ з нагоди 200-річчя ЗСА, який 4-го липня ц.р. відбуватиметься на водах, доколя Нью-Йорку.

Цей міжнародний показ розподілятиметься на дві частини. Перша — включатиме прибуття 225 вітрильників із 36-ох країн світу, друга частина визначиться міжнародною морською дефілядою 34-ох воєнних кораблів із 26-ох країн.

Всі вітрильники та воєнні кораблі перепливають попри „Українське Будівлю“ — хмаросат УНСОУ, який буде одним із головних обсерваторських пунктів цілої морської паради.

Же 2-го травня 30 вітрильників відчалили з Плимуту, Англія, і розпочали триденний перехід поперек Атлантичного океану до Нью-Йорку, Родд Алленду в ЗСА. На одному з вітрильників, що відплив з Англії під англійським прапором і називається „Вікторія Черчіль“, крім офіцерів, знаходяться виключно жіночий екіпаж. Першим місцем його призначення — це Тенаріф на Канарійських островах, віддалених від Англії на 1,425 миль. Першим на місце замігу прибув советський вітрильник „Товариш“. Крім нього, у цих заміганнях бере участь ще один советський вітрильник „Круженітер“. Друга частина водних переходів розпочнеться 23-го травня у Тенаріфі, віддаленому 2,530 миль від Бермудів; всі кораблі повинні прибути на місце призначення 10-го червня. Там до них приєднається 32 вітрильники з Північної і Південної Америки і заїдуть вони вже разом попливуть останніх 635 миль до Нью-Йорку. Поміж 24-им і 27-им червня усі вітрильники повинні бути в Нью-Йорті. Відтак, протягом трьох наступних днів, відбуватимуться різні маніфестації, зустрічі та бенкети з представниками флоту. У цьому часі публіка матиме можливість відвідати кораблі.

Міжнародна морська Дефілада включатиме 20 амери-

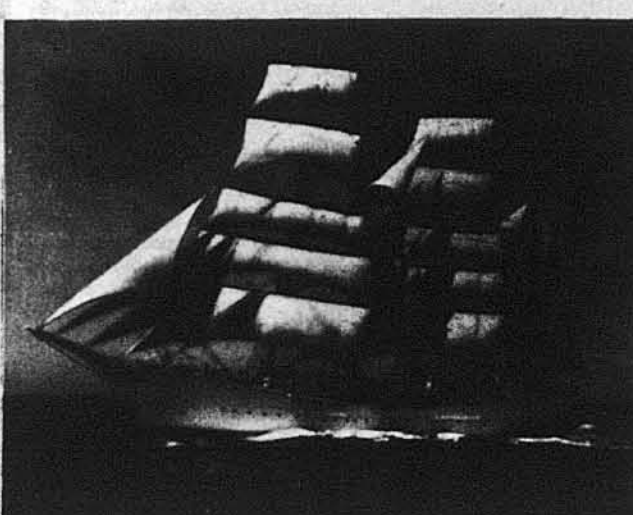
канських та 34 чужинських воєнних кораблів. Крім Румунії, жадна інша комуністична країна не братиме участі в цій дефіляді.

Дня 2-го липня о год. 10-й ранку всі воєнні пароллави з'їдуться на віддалі 200 миль від Мангеттену і однією колоною попливуть до Нью-Йорку. Офіційним господарем цілого водного показу 3-го і 4-го липня буде американський літаконосць „Форестал“, що закориться біля моста „Верезано“. На цьому літаконосці, 3-го липня відбуватимуться прийняття для чужинських представників. Цього ж дня о год. 8-й ранку, дефілада, що її очолюватиме американський крейсер „Вейрайт“, перепливе під мостом Верезано; провідний корабель, як і всі інші у параді, що простягатиметься 20 миль задовши, привітають місто у 200-річчя ЗСА 21-го раментом вистрілом. Парада продовжатиметься задовши ріки Гудзону до моста Джордж Вашингтона, де всі кораблі обернуться і закоряться на призначених для них місцях.

Досі в історії Америки на американських територіях водних воєнних кораблів не було. У 1893-му році 10 країн взяли участь у такій маніфестації з нагоди 400-річчя експедиції Христофора Колумба. В 1907 році, цього року дефілада відбулася з нагоди 300-річчя заснування англійської колонії в Джеймстауні, Вірджинії, а 50 років пізніше 110 воєнних кораблів відзначили 350-річчя цієї події.

З початку дня 4-го липня о год. 11-й ранку парада вітрильників очолює американський корабель „Ігл“ попливе попри мостом Верезано. Найбільші і найважчі вітрильники творитимуть однією колоною дефіладу, а за ними — менші творитимуть дво, тро та чотириколонний похід задовши ріки Гудзону, попри причалені воєнні судна аж до місця — віддаленого дві милі на північ від моста Джорджа Вашингтона. Описи вони повернуться закоряться у ньюйоркських парках.

Цього ж дня о год. 1-й по пол., високі американські урядовці, зі сподіваною участю президента Форда, віцепрезидента Рокфеллера чи секретаря флоту Джей. Вільяма Міддендорфа, зійшов-



Американський вітрильник „Ігл“, який проведиме міжнародну параду вітрильників по Гудзонській ріці.

ши на американський крейсер „Вейрайт“, переглядатимуть причалені воєнні кораблі та перепливаючі вітрильники. Організатори морського показу твердять, що найбільш імпозантний вид на цілу морську дефіладу буде на 50-й вулиці, Захід, біля ріки Гудзону. Вони запобігають, що о год. 4-й цього ж дня „Ігл“ попливе попри останні вітрильники, крейсера „Вейрайт“ та причалені воєнні кораблі.

Дефілада повинна закінчитися приблизно о год. 5-й по пол. — прийняттям на літаконосці „Форестал“ для офіцерів всіх кораблів та представників уряду.

Протягом двох наступних днів всі кораблі — воєнні і вітрильники, причалені в Нью-Йорку та Нью-Джерсі відкриють для відвідин публіки.

Цивільні та військові організатори дефілади передбачають, що коло 15 мільйонів приглядатимуться морській дефіляді, а міські чинники припускають, що Нью-Йорк з цього показу матиме поміж чотирьох сім мільйонів доларів прибутку.

Програму можуть відкрити у випадку густої мряки, однак тому, що вона рідко в ньюйоркській пристані трапляється, організатори сподіваються успіху.

Крім морської паради відзначення 200-річчя ЗСА, також відбуватимуться програма на суші, зокрема концерти, виставки, паради у фінансовій окрузі Мангеттену. Цілоденні відзначення завершаться найбільшим в Америці показом фойерверків. І так, починаючи від год. 9-ої, протягом пів години фойерверки вистрілюватимуть з трьох барж та 3-ох островів — Еліс, Свобода та Говардс. Найкращим місцем для показу фойерверків надасється південний Мангеттен — Баттері Парк, („Свобода“, 29-го травня 1976)

**Чергове число Шашкевичів**

(А.Ц.) — Червоне число „Шашкевичів“, яке появилось в збільшеному об'ємі та в травні прийняло янкую цінних матеріалів про Пробудителя Західної України.

В основному число присвячене Золотому ювілею Т-ва „Рідної Школи“ ім. Маріяна Шашкевича у Вінніпезі, яке під прапором ім'я свого опікуна провело 50 років праці і збудувало йому пам'ятник, перший пам'ятник в цьому місті та мабуть в цілій Канаді. Ширшу статтю з цієї нагоди написав М. Г. Марунчак, головний редактор цього періодика, знову д-р М. І. Мандрика присвятив вірш цієї небудівній події п. н. „Світлій пам'яті українських піонерів“.

До нових матеріалів цього числа належать „Народні пісні в записках Маріяна Шашкевича“ Михайла Шалати, „Літання українського патріархату в Шашкевичівській долі о. д-ра О. Барана, „Віографія Маріяна Шашкевича“, яку постійно опрацьовує співредактор цього періодика А. Курдидик, „Політичні відносини в Галичині в часі Маріяна Шашкевича“ та інші.

Як в кожному числі, так і в цьому, поміщені дати і передплати всіх тих, які своїми фондами підтримують цю наскрізь ідеїну працю в шану о. Маріяна Шашкевича, яку веде вже чотирнадцять років Інститут — Заповідник Маріяна Шашкевича у Вінніпезі. „Шашкевичів“ появляється двічі в рік в місяці народження і смерті Пробудителя.

ЗБОРИ  
ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,

11-го ЛІПНЯ 1976 р.

НОНКЕРС, Н. Н. Місячні збори Т-ва Подільська Січ 8-й Відд. о год. 12-й дня в церковній залі при Чеснот вул. Проситися чл. прибути, вибрати дивіденди чеків та зиринати вклади. — М. Шапкович, предс., Марія Куляницька, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Н. 361-й Відд. УНСОУ, Т-во „Диспер“ перенесло свою канцелярію до приміщення в Українському Народному Домі при 140-142 Друга Авеню, кімната ч. 25. Проситися всіх членів віддати свої дивіденди чеків та рівночасно зиринати вклади чл. вклади. — М. Пізнак, предсидки, П. Кучма, секретар, І. Пригода, касир.

## HELP WANTED

## Operators

NIGHT-SHIFT  
WILL TRAIN  
Call (201) 773-7500  
REGAL ENVELOPE

## EXP. HIGH DIE CUTTERS

Envelopes, day & night shifts.  
Envelope experience preferred  
or will train.

Call (201) 773-7500

REGAL ENVELOPE

## INJECTION

## MOLDMAKERS

Experienced, salary open, excellent opportunity, overtime benefits.  
20 Jones St., New Rochelle, N.Y.  
(212) 892-4800  
Ask for Fred

## ДО ВИНАЙМУ

## 4 ВЕЛИКІ КІМНАТИ

На 1-му поверсі, в церковному будинку Укр. Правосл. Церкви при 389 Бroom Street, New York, N.Y.  
Tel. (212) 226-6958  
або особисто в Коба від год. 3-ої по пол.

## FARM &amp; CO. HOMES

## НАЙКРАЩІ

## ПОСЛОСТІ

## ВСІХ РОДІВ

KOPP OF KERHONKSON, NY  
(914) 626-7500

## WALK TO SOYUZIVKA

4 bdrm, 2 bath, den w/cathedral ceiling & frpic, completely remodeled, new kitchen, gorgeous view, \$29,500.  
KOPP OF KERHONKSON, NY  
Dial: (914) 626-7500

## ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНН

## УНКОСОУ!

Увага! Вже появилася двомовна збірка вибраних творів

ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

## „ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“

в українському оригіналі та англійському перекладі

Андрія М. Фр. Чаровського

Книжка ілюстрована мистецькими рисунками

Мотри Ходковської

144 сторінок. Літосовне видання, на кредитовому папері.

Ціна 5.00 дол. з пересилкою.

Мешканців стеїту Нью-Джерсі зобов'язує 5%

стейтського податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“

81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

## КУРС ФОТОГРАФІЇ

## НА СОЮЗІВЦІ

в дніх від 18-31-го липня 1976

під проводом

Богдана Полянського

ПОЧАТКІВЦІ І ЗАВАНСОВАНІ

Оплата:

\$30.00 — за курс для початківців.  
\$80.00 — для завансированих (включаючи разом матеріал і роблення знімок).

Зголошуватися —

## СОЮЗІВКА

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonskon, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

## Український Народний Союз

приймає негайно на дуже корисних умовах праці

## ОБЛАСНИХ

## ОРГАНІЗАТОРІВ

на різні околиці Америки і Канади.

Постійна праця. Запевне: латина. Соціальне, життєве і акцидентне забезпечення. Пенсійний фонд. Вакації. Досвід продажі життєвого забезпечення пожежників. Ожочих до праці перешкоди. Скористайтеся з цієї нагоди без ніяких зобов'язань.

Зголошуйтеся листовою або телефонічно:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Tel. N.J. (201) 451-2200 N.Y. (212) 227-5250-1

## ПОВІДОМЛЕННЯ

## Адміністрації „Свободи“

ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ

І ПОДИНОКІ ОСОВИ.

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ

ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ

ОГОЛОШЕНЬ

ЯКЩО ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ

НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ.

Окремі листів в цій справі не будуть відхилятися.

3 Б О Р И  
ВІДДІЛІВ УНС

АРКА ЗАКРИТА

У ЛІПНІ І СЕРПНІ

## REAL ESTATE

Farmette. 51 acres. Large barn Ranch style home, nearly completed. Tillable acreage, fenced pasture & some forest. Panoramic view. \$33,500.

## Makitra

## Real Estate, Inc.

4 West Steuben Street  
BATH, N.Y. 14810  
(607) 776-2468

South Orange, N.J.

## FIELDSTONE COLONIAL

Attractive home, featuring 3 bedrooms, large livingroom & diningroom with fireplace, den, natural chesnut trim, 2 car garage, full basement. \$40,000. Inspect today.

O.R.A. ENTIRE REALTY

(201) 994-0904

## ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ

## АБО КУПИТИ

БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

GEMINI REAL ESTATE CO.

98 — Second Avenue

New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Jersey City, N.J.

## ULTRA MODERN

## 2 FAMILY

West of Boulevard, residential area, new kitchens & bath, finished basement, garage and driveway. Call after 6 p.m. (201) 484-5945

ФЛОРИДА, в околиці

„ЛІСНІ ВОРІД“

В українському будучому

селі

## НАЙКРАЩІ

## ПОСЛОСТІ

всіх родів, з усіми вигодами міста, в серці містечка, з помаранчевим садком, площею на односторонній хаті від \$8,500. Будуюмо нові хати та спільні доми, тільки на замовлення від \$14,500, маємо добрі інвестиції — землю, фарми, сади, бізнеси.

## SUNNYLAND REALTY

Stephen Kowalchuk, Realtor

855 N. Park Avenue

Apopka, Florida 82703

(305) 886-3060

веч. 886-5935

## НА ПРОДАЖ

## НОВИЙ ДІМ

біля Союзівки, на оселі „Золота Осінь“. — Deed & Title.

Оферти через Prospectus 708.

Інформація телефонно:

(914) 626-7315

## БАТЬКИ! Запам'ятайте замолоту

вашим дітям з найкращою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є

будущість, в нашій згоді Український Народний Союз, щоб запевнити їх кращу і вільною світі нового сегоднього члена!

## FUNERAL DIRECTORS

## ПЕТРО ЯРЕМА

## УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

## Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

## SINKOWSKY

## FUNERAL SERVICE

5535 East Tremont Avenue

BRONX, N.Y. 10465

Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"

NEW YORK, N.Y. 10009

Tel.: 674-3630

Директор ІОСФ

СЕНКОВСЬКИЙ

Займається влаштуванням похоронів в каплицях, похованнях в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

## LYTWYN &amp; LYTWYN

## UKRAINIAN

## FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ЦІЛАЯ І ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.